



«Паломник». Фотохудожник [Юрий Калинин](#)

## «МУЗЕЙ УНИКАЛЬНЫХ ВЕЩИЦ» Навигатор Книжной и соседних галактик

### О ХУДОЖНИКАХ И ПОЭТАХ — и тех, кто всегда рядом с ними

Вып. #11 (3) 2023

Дорогие друзья, жители Книжной и соседних галактик!

Вы получили это письмо, потому что вы мой друг, студент или коллега. Этот дайджест Музея — попытка посмотреть на мир в необычном ракурсе: на дизайн с точки зрения логики, на библиотеки — с позиции науки, а на юридические документы — с высоты культурного опыта. Мы заглянем в закулисье Академии художеств (Питер) и получим приглашение на фестиваль детской поэзии Центральной Академии художеств (Пекин). И так как III квартал ознаменовался в Музее открытием проекта «СТИХООБМЕН: КИТАЙ–РОССИЯ», нас ожидает знакомство с творчеством детских поэтов, равно как и с докладами международной конференции поэтов и переводчиков. Как вы знаете, ни один выпуск ежеквартального дайджеста не обходится без обзора книжных новинок, — мы не изменим этой традиции. А в конце — читателей ждут заключительные главы романа о жизни английских постояльцев care home.

### ИНТЕРВЬЮ

#### [«Хочешь служить искусству — служи!» Натурщик ИГОРЬ МИРОНОВ о профессии демонстратора пластических поз](#)

Специальное интервью Музею о профессии натурщика: особенностях и рабочих процессах, графике и требованиях, о взаимодействии с преподавателями и студентами, — обо всем, что позволяет нам заглянуть «в закулисье» художественных мастерских (в данном случае — Академии художеств), посмотрев с необычного ракурса: окинув взглядом с подиума.

### КНИЖНЫЙ ДИЗАЙН

#### [«Такое чувство, что работает заговор художников и дизайнеров»: главный редактор АЛЕКСАНДР ПРОКОПОВИЧ](#)

Эссе главного редактора издательства «Астрель-СПб» (издательская группа «АСТ») о книжных обложках — слишком ценная вещь для студентов-редакторов / дизайнеров и мира в целом, чтобы остаться лишь эпизодом, поэтому вошедшее драгоценностью в состав музейной коллекции.

#### [ОСНОВЫ КНИЖНОГО ДИЗАЙНА. Выбор шрифтов и расположения элементов / Аня Амасова, Ангелина Михайлова, Павел Савченков](#)

Лекция для студентов, начинающих верстальщиков, дизайнеров, художников и авторов книг, редакторов: какие первые вопросы решает дизайнер-верстальщик? Как выбираются шрифты? На что опираться при выборе расположения элементов? Какова последовательность действий для принятия решений?..

## ЮРИДИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА

### [ДОГОВОР АВТОРА С ИЗДАТЕЛЕМ: принципы составления и разбор типичных ошибок /](#)

*Отвечает Аня Амасова*

Музей отвечает на вопросы читателей, что нормально и ненормально для лицензионных договоров, что в них надо писать, почему и что будет, если нет (и наоборот), разбираем договор по главам и пунктам, рассеивая страхи и опасения.

## ТЕОРИЯ и ПРАКТИКА КНИГОИЗДАНИЯ

### [ЧЕК-ЛИСТ технического редактора, или 60 ВЕЩЕЙ, которые надо проверить в макете перед отправкой в типографию / Анастасия Аргутина](#)

В помощь начинающим специалистам: реальный чек-лист, необходимый в издательской практике — список того, что требует проверки перед отправкой готового (прошедшего полный цикл редакционно-издательской подготовки) макета издания в печать.

### [УДК, ББК и АВТОРСКИЙ ЗНАК : часть 1 - история создания, отличия и смысл / Кирилл Морозов](#)

Лучшая исследовательская студенческая работа (НИ ТГУ), по мнению Музея. Первая часть посвящена регулирующим документам, истории создания всех трех систем и их структуре. Мы наконец-то узнаем, когда, кем и для чего они создавались, а также — какие документы регулируют их использование в современном мире.

### [УДК, ББК и АВТОРСКИЙ ЗНАК : часть 2 - практика, трудности, решения / Кирилл Морозов](#)

Вторая половина исследования — о реальной практике проставления и применения, о возникающих сложностях и причинах, а также о вариантах решений. Практически реальный план реформ!

## НАУКА — БИБЛИОТЕКАМ

### [«Хотелось бы создать такие условия, чтобы в библиотеке было комфортнее читать, чем дома»: дизайнер АНАСТАСИЯ ВАСИЛЬЕВА](#)

Беседа с выпускницей СПбГУ (направление: «Дизайн среды») по случаю защиты магистерской диссертации, посвященной популяризации чтения через разработку системы методов формирования современной среды сельской ЦБС, включая алгоритм по организации мест для чтения.

### [МОДЕЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА: как она выглядит и что в ней нового? / Аня Амасова](#)

Понятие «модельная библиотека» довольно новое, и пока не так уж и ясно: в чем отличия? Только ли в наличии ремонта? И что это за ремонт? Что вообще представляет из себя современная библиотека в отдаленном краю, например, Ленинградской области? Отчет главного редактора Музея о путешествии в гости к Сланцевской библиотеке на книжный фестиваль «Солнечные встречи»,

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНЫЙ ОБМЕН

### [Китайско-российская программа ВЗАИМНОГО ПЕРЕВОДА и обмена детской поэзией: три доклада в Пекине / Цзянхуа Ли, Аня Амасова, Галина Стручалина](#)

16 сентября в Пекине, при поддержке Пекинского культурного форума 2023, прошла международная конференция для переводчиков и поэтов. Публикуем текстовые версии (рус.яз.) выступлений руководителей программы о ее реализации, а также доклад переводчицы Галины Стручалиной об интонационно-ритмических образах и трудностях перевода.

### **СТИХООБМЕН: из России — в Китай**

[ИГОРЬ ШЕВЧУК — «подарочная коробка, наполненная весельем»](#) // Публикация из журнала *детской и юношеской литературы «Октябрь»*, №8, 2023, КНР

Журналом для молодых китайских читателей опубликованы избранные стихотворения первого российского поэта Игоря Шевчука в переводах Цзянхуа Ли и в иллюстрациях Ху Жому.

### **СТИХООБМЕН: из Китая — в Россию**

[СЮЭ ВЕЙМИНЬ — стихи о природе и людях](#) / Переводы: А. Люлина, Г. Стручалина, А. Амасова

Знакомство с китайским детским поэтом Сюэ Вейминем и его избранные стихотворения, подготовленные группой перевода Музея.

[ТОНЗЫ -- взгляд на мир со всех сторон](#) / Переводы: А. Люлина, Т. Рабцева, А. Амасова

Знакомство с детским поэтом и редактором журнала *детской и юношеской литературы «Октябрь»*, а также переводы и аудиочтения его стихов.

[ОСТРОВ ДЕТСКОЙ ПОЭЗИИ и письмо детям всего мира из Китая](#) /

*Центральная академия художеств (Пекин)*

Небольшое путешествие в Китай — на остров Наньюй. Знакомство с его необычным Международным Фестивалем детской поэзии и письмо-приглашение, подготовленное организаторами из Центральной академии художеств.

### [ПАМЯТИ ШАРЛАТТАНА](#)

Воспоминания о детском писателе, редакторе и поэте Юрии Никитинском, ушедшем от нас на 53 году жизни этим летом.

### **ЛИТЕРАТУРНО-ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ**

Финальные главы романа Виктории Янушевской

«СТАРЫЙ ДУБ : Сцены английской жизни в тридцати комнатах *safe home*» — трогательные литературные записки медсестры о жизни постояльцев дома престарелых в графстве Оксфорд.

J : JACK

K : КЭТРИН

M : МАРГАРЕТ

### **РЕЦЕНЗИИ и ОБЗОРЫ**

#### [5 новинок: КНИГИ ДЛЯ ОСЕННЕГО ЧТЕНИЯ](#)

*Рецензенты: Аня Амасова, Ирина Ширяева, Олеся Яжук*

Книги, словно созданные для чтения осенью. Современная проза, рекомендуемая к прочтению, укутавшись теплым пледом, когда за окном опадают листья. От издательств «Астрель-СПб» (АСТ), «Редакция Елены Шубиной» (АСТ), «Иностранка» (ИГ «Азбука-Аттикус»), «Поляндрия» и «Пешком в историю». Три взрослых и две — скорее детские.

---

Ваша Аня Амасова  
Главный редактор портала [www.museumah.ru](http://www.museumah.ru)  
Хранитель сокровищ Музея уникальных вещей

24 сентября, 2023 г.